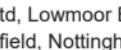


ADVANCIS

 Brightwake Ltd, Lowmoor Business Park,
Kirkby in Ashfield, Nottinghamshire, NG17 7JZ

Tel: +44 (0) 1623 751500

Fax: +44 (0) 871 264 8238

Email: info@advancis.co.uk

Web: www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited, The Black Church, St Mary's Place, Dublin 7, Dublin, D07 P4AX, Ireland

eurep@cslifesciences.com

CH REP Swiss AR Services GmbH
Industriestrasse 47

CH-6300 Zug

Switzerland



Eclypse® Adherent Sacral

PT

Curativo superabsorvente sacral com camada de contato de silicone suave Silfix®

Descrição do Produto

O Eclypse® Adherent Sacral é um curativo para o tratamento de ferimentos com exsudação criado para a região sacral. O curativo combina uma camada de contato de silicone suave Silfix®, uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação, uma camada sob o dorso para a distribuição homogênea da exsudação e um dorso que evita o vazamento.

Indicações

Feridas de exsudação moderada a intensa na área sacral, como, por exemplo, úlceras por pressão.

Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

Modo de usar:

Aplique sobre a ferida (face branca de silicone para baixo) permitindo um mínimo de uma borda de 2 centímetros cobrindo ao redor da área ferida. Não corte o Eclypse® Adherent Sacral. Fixe a almofada do curativo com esparadrapo ou atadura adequadamente. O Eclypse® Adherent Sacral pode ser usado como curativo principal ou secundário.

Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclypse® Adherent Sacral deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, porém, dependendo do nível de exsudação da ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

Eclypse Adherent Sacral

KO

Silfix® 소프트 실리콘 접촉막이 있는 고흡수성 드레싱.

제품 설명

Eclypse® Adherent Sacral은 천골 부위를 위한 삼출액 관리 상처 드레싱입니다. Silfix® 소프트 실리콘 접촉막, 신속한 흡수층, 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 CrystaLock™ 층, 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층 및 누출을 방지하는 비투과막으로 이루어져 있습니다.

효능

천골 부위의 심한 삼출성 상처에 적합: 육창.

금기

동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

사용상의 주의 사항

상처 부위에 가장자리가 최소 2cm는 격차도록 하며 상처에 (흰색 실리콘을 밀고 향하게 함) 사용합니다. Eclypse® Adherent Sacral 을 자르지 마십시오. 테이프 또는 반창고로 드레싱 패드를 알맞게 고정시킵니다. Eclypse® Adherent Sacral은 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

교체 빈도

교체할 때마다 교체합니다. Eclypse® Adherent Sacral은 드레싱의 정도에 따라 교체합니다. Eclypse® Adherent Sacral은 최대 7일까지 그대로 들 수도 있습니다.

폐기

의료 폐기물로서 처리합니다.

Eclypse Adherent Sacral

IT

Medicazione sacrale altamente assorbente con con strato di contatto in silicone morbido Silfix®

Descripción del producto

Eclypse® Adherent Sacral es un apósito para el tratamiento del exudado de feridas especialmente diseñado para la zona del sacro. El apósito combina una capa de contacto de silicona suave Silfix®, una capa de dispersión rápida, una suave capa de contacto en silicona Souple Silfix®, una capa de absorción rápida y que bloquea el exudado, una capa CrystaLock™ altamente absorbente y que bloquea el exudado, una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impermeable para evitar secreciones.

Opis produktu

Eclypse® Adherent Sacral to opatrunk do opanowywania

dell'essudato delle ferite specifica per l'area sacrale. La medicazione

combina uno stato di contatto in silicone morbido Silfix®, uno

strato ad assorbimento rapido, uno strato CrystaLock™ altamente

assorbente e drenante dell'essudato, uno strato di supporto

sekilde dağıtılması için alt destek katmanına ve sizintili önlemek

için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

Indicaciones

Para heridas con exudación de moderada a fuerte en la zona del sacro,

p. ej., úlceras de decúbito.

Indicazioni

Per tutte le ferite dell'area sacrale con essudazione da moderata a

forte (per es. ulcere da pressione).

Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

Contro-indicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

Instrucciones de uso

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo), dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o vendas, según proceda. Eclypse® Adherent Sacral puede utilizarse como

apósito primario o secundario.

Frecuencia de cambio

La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclypse® Adherent Sacral debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su

máxima capacidad, pero, dependiendo de los niveles de exudado de las

heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

Eclypse Adherent Sacral

ES

Pansement sacré super absorbant avec couche de contact en silicone souple Silfix®

Ürün Tanımlaması

Eclypse® Adherent Sacral, sakral bölge için özel olarak tasarlanmış bir eksüda yöntemi yara sargasıdır. Sargı, Silfix® yumuşak silikon temas katmanına, son derece emici olan ve ekşüdayı kilitleyen CrystaLock™ katmanına, ekşüdanın dengeli dağıtılması için alt destek katmanına ve sizintili önlemek için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

Opis produktu

Eclypse® Adherent Sacral est une éponge pour la prise en charge

de l'essudat spécialement conçu pour la zone sacrale. Le pansement

combine une couche de contact en silicone souple Silfix®, une couche

de strate ad assorbimento rapido, une couche CrystaLock™ altamente

assorbente y que bloquen el exudado, una capa de revestimiento secundario

para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impermeable para evitar secreciones.

Indicaciones

Sakral bölgelerde, bası ülserleri gibi orta ve ağır eksüdal yaralar

icinidir.

Wskazania

Miesiąca i śródmięsiacka plauma w okolicy krzyżowej o umiarkowanym lub silnym wysięku,

np. odleżyn.

Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

Instrucciones de uso

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo),

dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la

herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o

vendas, según proceda. Eclypse® Adherent Sacral puede utilizarse como

apósito primario o secundario.

Antevedizējības

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo),

dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la

herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o

Eclypse Adherent Sacral

TR

Apósito sacro superchlonny na okolicę krzyżową z miękką silikonową powłoką przylegającą Silfix®

Opis produktu

Eclypse® Adherent Sacral est une éponge pour la prise en charge

de l'essudat spécialement conçu pour la zone sacrale. Le pansement

combine une couche de contact en silicone souple Silfix®, une couche

de strate ad assorbimento rapido, une couche CrystaLock™ altamente

assorbente y que bloquen el exudado, una capa de revestimiento secundario

para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impermeable para evitar secreciones.

Indicaciones

Per las heridas con exudación moderada a fuerte en la zona sacral,

p. ej., úlceras de decúbito.

Wskazania

Miesiąca i śródmięsiacka plauma w okolicy krzyżowej o umiarkowanym lub silnym wysięku,

np. odleżyn.

Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

Instrucciones de uso

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo),

dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la

herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o

vendas, según proceda. Eclypse® Adherent Sacral puede utilizarse como

apósito primario o secundario.

Antevedizējības

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo),

dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la

herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o

vendas, según proceda. Eclypse® Adherent Sacral puede utilizarse como

apósito primario o secundario.

Eclypse Adherent Sacral

EL

Apósito superabsorbente con suave capa de contacto en silicone souple Silfix®

Opis produktu

Eclypse® Adherent Sacral est une éponge pour la prise en charge

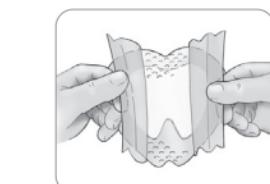
de l'essudat spécialement conçu pour la zone sacrale. Le pansement

combine une couche de contact en silicone souple Silfix®, une couche

de strate ad assorbimento rapido, une couche CrystaLock™ altamente

assorbente y que bloquen el exudado, una capa de revestimiento secundario

para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impermeable para evitar secreciones.

		Eclypse® Adherent Sacral EN	Superabsorbent sacral dressing with Silfix® soft silicone contact layer
Product Description	Productomschrijving	Eclypse® Adherent Sacral NL	Superabsorberend schuimverband met Silfix® zachte siliconen contactlaag
<p>Eclypse® Adherent Sacral is an exudate management wound dressing especially designed for the sacral area. The dressing combines a Silfix® soft silicone contact layer, a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-strikethrough backing to prevent leakage.</p>	<p>Eclypse® Adherent Sacral is een verband voor wondvochtbeheer dat speciaal is ontworpen voor het sacraal gebied. Het verband combineert een Silfix® zachte siliconen contactlaag, een snelabsorberende laag, een CrystaLock™ laag, die sterk absorberend is en exsudat voor even exudateverdeling en een niet-strikethrough achterkant om lekkage te voorkomen.</p>	Eclypse® Adherent Sacral DA	Erittäin imukykyinen sakralisidos, jossa on pehmeä Silfix® kontaktlag i myk silikon
Indications	Indicaties	Eclypse® Adherent Sacral FI	Superupijajuća obloga za trticu sa Silfix® kontaktlag af mekog silikona
Moderate to heavily exuding wounds on the sacral area such as pressure ulcers.	Moderat tot zwaar exuderende wonden in het sacraal gebied zoals decubitus.	Eclypse® Adherent Sacral NO	Stark absorberende Wundauflage für den Sakralbereich mit Kontaktschicht aus weichem Silfix® Silikon
Contra-Indications	Contra-Indicaties	Eclypse® Adherent Sacral HR	Superabsorberende sakralformat förband med Silfix® kontaktlag av mjukt silikon
Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.	Slagaderlijke bloedingen en hevig bloedende wonden.	Eclypse® Adherent Sacral DE	Erittäin imukykyinen sakralisidos, jossa on pehmeä Silfix® kontaktlag i myk silikon
Directions for Use	Gebruiksaanwijzingen	Eclypse® Adherent Sacral SV	Superabsorberende sakralformat förband med blödt Silfix® kontaktlag i myk silikon
Apply to wound (white silicone face down) allowing a minimum of a 2cm border overlap around the wound area. Do not cut Eclypse® Adherent Sacral. Secure the dressing pad with tape or bandage appropriately. Eclypse® Adherent Sacral can be used as a primary or secondary dressing.	Applicer på sår (vit silikon sida ned) med minst 2 cm överlappning runt sårområdet. Eclypse® Adherent Sacral ska inte klippas. Fäst förbandet med tejp eller bandage på ett lämpligt sätt. Eclypse® Adherent Sacral kan användas som primär eller sekundär bandasje. Eclypse® Adherent Sacral kan användas som primär- eller sekundärbandsje.	Eclypse® Adherent Sacral DE	Erittäin imukykyinen sakralisidos, jossa on pehmeä Silfix® kontaktlag i myk silikon
Frequency of change	Frequentie van verbandwissel	Eclypse® Adherent Sacral FI	Superupijajuća obloga za trticu sa Silfix® kontaktlag af mekog silikona
Wear time will depend on the level of exudate. Eclypse® Adherent Sacral must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.	Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclypse® Adherent Sacral moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.	Eclypse® Adherent Sacral NO	Stark absorberende Wundauflage für den Sakralbereich mit Kontaktschicht aus weichem Silfix® Silikon
Disposal	Afvoer	Eclypse® Adherent Sacral HR	Superupijajuća obloga za trticu sa Silfix® kontaktlag af mekog silikona
Dispose as clinical waste.	Afvoeren als klinisch afval.	Eclypse® Adherent Sacral DE	Erittäin imukykyinen sakralisidos, jossa on pehmeä Silfix® kontaktlag i myk silikon
Image Legend	Image Legend	Image Legend	Image Legend
 Catalogue Number  Consult instructions for use	 Catalogue Number  Consult instructions for use	 Catalogue Number  Consult instructions for use	 Catalogue Number  Consult instructions for use
 Do not re-use  Keep dry	 Do not re-use  Keep dry	 Do not re-use  Keep dry	 Do not re-use  Keep dry
 Sterilized using ethylene oxide  Keep away from sunlight	 Sterilized using ethylene oxide  Keep away from sunlight	 Sterilized using ethylene oxide  Keep away from sunlight	 Sterilized using ethylene oxide  Keep away from sunlight
 Do not use if package is damaged  Manufacturer	 Do not use if package is damaged  Manufacturer	 Do not use if package is damaged  Manufacturer	 Do not use if package is damaged  Manufacturer
 Caution  Authorized representative in the European Community	 Caution  Authorized representative in the European Community	 Caution  Authorized representative in the European Community	 Caution  Authorized representative in the European Community
 Quantity  Batch code	 Quantity  Batch code	 Quantity  Batch code	 Quantity  Batch code
 Unique Device Identifier (UDI) carrier including the AIDC and human readable information  Medical Device	 Unique Device Identifier (UDI) carrier including the AIDC and human readable information  Medical Device	 Unique Device Identifier (UDI) carrier including the AIDC and human readable information  Medical Device	 Unique Device Identifier (UDI) carrier including the AIDC and human readable information  Medical Device
 Date of manufacture/Country of manufacture  CE Mark for Northern Ireland, EC & EU	 Date of manufacture/Country of manufacture  CE Mark for Northern Ireland, EC & EU	 Date of manufacture/Country of manufacture  CE Mark for Northern Ireland, EC & EU	 Date of manufacture/Country of manufacture  CE Mark for Northern Ireland, EC & EU
 The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe  Importer	 The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe  Importer	 The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe  Importer	 The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe  Importer
 Do not re-sterilize  Single sterile barrier system	 Do not re-sterilize  Single sterile barrier system	 Do not re-sterilize  Single sterile barrier system	 Do not re-sterilize  Single sterile barrier system
 Use-by date  Indicates the authorised representative in Switzerland	 Use-by date  Indicates the authorised representative in Switzerland	 Use-by date  Indicates the authorised representative in Switzerland	 Use-by date  Indicates the authorised representative in Switzerland
 Device should not be cut  Moderate/High Exudate	 Device should not be cut  Moderate/High Exudate	 Device should not be cut  Moderate/High Exudate	 Device should not be cut  Moderate/High Exudate